



6 February 2015 / 6 février 2015

IOTC CIRCULAR 2015-011 / CIRCULAIRE CTOI 2015-011

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: REQUEST FOR OBSERVER STATUS TO THE 19TH SESSION FROM AFRICAN UNION INTERAFRICAN BUREAU FOR ANIMAL RESOURCES (AU-IBAR)

Please find attached a request letter from African Union Interafrican Bureau for Animal Resources (AU-IBAR) to participate as an observer to the Nineteen Session of the Indian Ocean Tuna Commission in Republic of Korea. In accordance with Rule XIII of the IOTC Rules of Procedure, Members of the Commission are asked to consider the fore-mentioned potential Observer to attend the Nineteen Session of the Commission, noting the relevant sub-text of Rule XIII stated below for non-governmental organisations.

Rule XIII: Participation by Observers

Rule XIII.5. The Commission may invite, upon request, non-governmental organizations having special competence in the field of activity of the Commission to attend such of its meetings as the Commission may specify. The list of the NGOs wishing to be invited will be submitted beforehand by the Secretary to the Members of the Commission. If one of the Members of the Commission objects giving in writing its reasons within 30 days, the matter will then be subject to decision of the Commission out of session by written procedure.

Members may wish to allow AU-IBAR to participate as an Observer given their interest in the meeting as stipulated in the attached letter. Thus, unless any objections are received within 7 days of the date of this Circular, the Secretariat will consider that approval has been granted for the Executive Secretary to issue an invitation to the potential Observer to attend the Session accordingly. I would appreciate if you could communicate any objections as early as possible, to facilitate issuing an invitation in time for African Union Interafrican Bureau for Animal (AU-IBAR) to participate.

Thank you very much for your cooperation.

Madame/Monsieur,

OBJET: DEMANDE DE STATUT D'OBSERVATEUR À LA 19^E SESSION BUREAU INTERAFRICAIN DES RESSOURCES ANIMALES DE L'UNION AFRICAINE (BIRA-UA)

Veillez trouver ci-jointe une lettre du Bureau Interafricain des Ressources Animales de l'Union Africaine (BIRA-UA) qui souhaite participer en tant qu'observateur à la dix-neuvième Session de la Commission des thons de l'océan Indien, en République de Corée.

Distribution / Destinataires

IOTC Members/ Membres de la CTOI: Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Vanuatu, Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Djibouti, Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud.

Intergovernmental organisations & Non-governmental organizations / Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales

Copy to/ Copie à : FAO

Conformément à l'article XIII du règlement intérieur de la CTOI, il est demandé aux Membres de la Commission de prendre en considération cette demande d'un Observateur potentiel pour sa participation à la dix-neuvième Session de la Commission, en notant le texte de l'Article XIII reproduit ci-dessous pour les Organisations non-gouvernementales.

Article XIII : Participation d'observateurs

Article XIII.5. La Commission peut inviter, sur leur demande, des organisations non gouvernementales ayant des compétences particulières dans son domaine d'activité, à suivre telle ou telle de ses réunions qu'elle aura spécifiquement indiquée. La liste des ONG souhaitant être invitées est soumise, par le Secrétaire, aux membres de la Commission. Si l'un des membres de la Commission formule une objection en indiquant ses raisons par écrit dans un délai de 30 jours, la question est soumise à décision de la Commission par procédure écrite.

Veillez noter que les membres pourront cependant souhaiter accéder à la demande du BIRA-UA de participer à la session, au vu de leur intérêt manifesté dans la lettre ci-jointe. Ainsi, à moins que des objections ne soient reçues dans les 7 jours qui suivent la date de cette Circulaire, le Secrétariat considèrera que le Secrétaire exécutif aura obtenu votre accord pour envoyer à l'observateur potentiel une invitation pour participer à la Session. Je vous serais reconnaissant de bien vouloir nous faire part de toute objection dès que possible, afin de faciliter l'envoi d'une lettre d'invitation au BIRA-UA dans les délais impartis.

Merci de votre coopération.

Yours sincerely / Cordialement



Rondolph Payet
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Request letter from AU-IBAR / lettre de demande de statut d'observateur près la CTOI du BIRA-UA



Kenindia Business Park Building, Museum Hill, Westlands Road
P. O. Box 30786, 00100-Nairobi, Kenya, Telephone: 254-20-3674000, Fax: 254-20-3674341
Email: ibar.office@au-ibar.org, www.au-ibar.org

Ref: AN/PRO/0115

January 12th, 2015

Dr. Rondolph Payet
The Executive Secretary
IOTC Secretariat
Le Chantier Mall (2nd floor)
PO Box 1011, Victoria Mahé - SEYCHELLES
Direct: rondolph.payet@iotc.org
Office: secretariat@iotc.org

Dear Dr. Rondolph Payet,

RE: Request for Collaboration

The Interafrican Bureau for Animal Resources (IBAR) is a specialized technical office of the Department of Rural Economy and Agriculture (DREA) of the African Union Commission (AUC). AU-IBAR's mandate is to support and coordinate the utilization of livestock, fisheries and wildlife as resources for both human wellbeing and economic development in the Member States of the African Union.

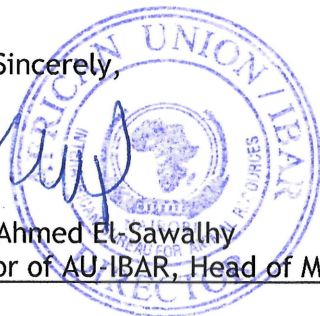
The Policy Framework and Reform Strategy for Fisheries and Aquaculture in Africa recently endorsed by the summit of head of states and government of the African Union following its adoption by the Ministers in charge of fisheries and Aquaculture in AU MS underscores the importance of RFMOs in the sustainable management of fisheries resources and the need to strengthen the capacity of AU MS for their effective participation in the RFMOs activities including negotiations and meetings; this is in recognition that weak participation in RFMOs by AU MS undermines Africa's ability to maximize benefits from high sea fishing.

In implementing its mandate, AU-IBAR seeks to support and facilitate the effective participation of AU MS to RFMOs and build coherent African voice during their meetings. This will only be effective if the collaboration between AU-IBAR and your organization is effective and strong.

I therefore kindly request to establish a formal collaboration with the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC), participate to its meetings as observer and to all other activities when required.

In anticipation of your early and positive response kindly accept my esteem regards and the commitment of AU-IBAR in uplifting efforts in sustainable development and management of fisheries in Africa.

Yours Sincerely,



Prof. Ahmed El-Sawalhy
Director of AU-IBAR, Head of Mission

Note : ce qui suit est la traduction d'un document en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.



Kenindia Business Park Building, Museum Hill, Westlands Road
P. O. Box 30786, 00100-Nairobi, Kenya, Telephone: 254-20-3674000, Fax: 254-20-3674341
Email: ibar.office@au-ibar.org, www.au-ibar.org

Dr Rondolph Payet
Secrétaire exécutif
Secrétariat de la CTOI
PO Box 1011
VICTORIA SEYCHELLES
réf. : AN/PRO/0115

Le 12 janvier 2015

Re : Demande de collaboration

Le Bureau interafricain des ressources animales (BIRA) est un bureau technique spécialisé du Département de l'économie rurale et de l'agriculture (DERA) de la Commission de l'union africaine (CUA). Le mandat du BIRA-UA est d'appuyer et de coordonner l'utilisation du bétail, des pêcheries et de la faune sauvage en tant que ressources pour le bien-être humain et le développement économique des États-membres de l'Union africaine.

Le Cadre politique et stratégie de réforme pour la pêche et l'aquaculture en Afrique, récemment approuvé par le sommet des chefs d'État et de gouvernement de l'Union africaine, suite à son adoption par les ministres en charge des pêches et de l'aquaculture des États-membres de l'UA, souligne l'importance des ORGP pour la gestion durable des ressources halieutiques et la nécessité de renforcer la capacité des États-membres de l'UA à participer efficacement aux activités des ORGP, y compris aux négociations et aux réunions ; cela découle de la reconnaissance de ce qu'une faible participation aux ORGP par les États-membres de l'UA porte atteinte à la capacité de l'Afrique à bénéficier de la pêche en haute mer.

Dans le cadre de son mandat, le BIRA-UA vise à appuyer et à faciliter la participation efficace des États-membres de l'UA aux ORGP et à donner à l'Afrique une voix cohérente au cours de leurs réunions. Cela ne sera efficace que si la collaboration entre le BIRA-UA et votre organisation est efficace et forte.

Je vous demande donc d'établir une collaboration formelle avec la Commission des thons de l'océan Indien (CTOI) et de nous permettre de participer en tant qu'observateur à ses réunions et aux autres activités, selon les besoins.

Dans l'attente d'une réponse prompte et positive, veuillez accepter l'expression de ma considération distinguée et l'engagement du BIRA-UA envers le développement et la gestion durables des pêcheries dans l'océan Indien.

Cordialement,

Yours Sincerely,


Prof. Ahmed El-Sawalhy
Director of AU-IBAR, Head of Mission